

# Jer

## Chapter 50

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

1 תְּהַזְכֵּר אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה אֶל-בָּבֶל אֶל-אֶרֶץ כְּשָׁרִים בְּיַד יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא:  
-那话语 -那 耶和華 向- 巴比倫 向- 迦勒底人們 地 耶利米 -那先知  
H1697 H1961 H3068 H0413 H0894 H0413 H0776 H3778 H3027 H3414 H5030

耶和華藉先知耶利米論巴比倫和迦勒底人之地所說的話。

2 הַזִּירוּ בְּגוֹיִם וְהַשְׁמִיעוּ וְשִׂאוּ-נֹס הַשְׁמִיעוּ אֶל-תַּכְתְּרוּ אָמְרוּ וְנִלְכְּדָה הַזִּירוּ  
宣告 在那些列國 和傳報 和舉起- 旗 傳報 不要- 你們隱藏 說 被攻取了  
H5046 H8085 H5375 H5251 H8085 H0408 H3582 H0559 H3920  
בָּבֶל הַכִּישׁ בָּל תַּת מְרוֹדָה הַכִּישׁ עֲצָבֶיהָ חָתוּ גְלוּלֶיהָ:  
巴比倫 蒙羞了 彼勒 蒙羞了 米羅達 蒙羞了 她的偶像們 她的偶像們 她的縱像們  
H0894 H3001 H1078 H2865 H4781 H3001 H6091 H2865 H1544

你们要在万国中传扬报告，竖立大旗；要报告，不可隐瞒，说：巴比伦被攻取，彼勒蒙羞，米罗达惊惶。巴比伦的神像都蒙羞；她的偶像都惊惶。

3 כִּי עָלָה עָלֶיהָ גּוֹי מִצְפוֹן הוּא-יִשֵּׁת אֶת-אֶרְצָהּ לְשָׂמָה וְלֹא-יִהְיֶה  
因为 上来了 攻击她 国 从北方 它- 使 她的地 为荒凉 和不- 将有  
H5927 H6828 H1931 H7896 H0853 H0776 H8047 H3808 H1961  
יֹשֵׁב בָּהּ מֵאֲדָם וְעַד-בְּהֵמָה גָּדוּ הֵלְכוּ:  
居民 在她 从人 和直到- 牲畜 他们流散了 他们去了  
H3427 H0120 H5704 H0929 H5110 H1980

「因有一国从北方上来攻击她，使她的地荒凉，无人居住，连人带牲畜都逃走了。」

4 בַּיָּמִים הַהֵמָּה וּבַעֲתָה הַהִיא נֹאמַר יְהוָה יָבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵמָּה  
-在那那些 -在那时候 和在那时候 那那 -那那 宣告- 耶和華 将来 以色列 他们  
H3117 H1992 H6256 H1931 H5002 H3068 H0935 H3478 H1992  
וּבְנֵי-יְהוּדָה יַחְדָּו יִתְרוּ הָלֹךְ וּבְכוֹ וְלָכוּ וְאֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם יִבְקְשׂוּ:  
-和儿子们- 犹太 一同 走 和哭泣 他们去 和- 耶和華 他们的神 他们寻求  
H3063 H1980 H1058 H3212 H0853 H3068 H0430 H1245

耶和華說：「當那日子、那時候，以色列人要和猶大人同來，隨走隨哭，尋求耶和華—他們的神。」

5 צִיּוֹן יִשְׁאַלֻּם דְּרָךְ הִנֵּה פְנֵיהֶם בָּאוּ וְנִלְוִנוּ אֶל-בְּרִית עוֹלָם לֹא  
錫安 他們詢問 道路 向這裡 他們的臉 來 和聯合 向- 耶和華 約 永遠 不  
H6726 H7592 H1870 H2008 H6440 H0935 H0413 H1285 H5769 H3808

תִּשְׁכַּח:  
\* 被忘記  
H7911

他們必訪問錫安，又面向這裡，說：『來吧，你們要与耶和華聯合為永遠不忘的約。』」

6 צֹאן אֲבֵרוֹת [הִיא] הֵינוּ) עַמִּי רְעִיתָם הַתְּעוּם הָרִים [שׁוֹבְבִים] (שׁוֹבְבוֹם)  
羊群 失喪的 是 是 我的民 他們的牧人們 使他們迷失 山們 使迷路 使迷路  
H6629 H0006 H1961 H1961 H1961 H8582 H2022 H7726 H7725  
מֵהַר אֶל-גְּבֻעָה הֵלְכוּ שָׁכְחוּ רִבְצָם:  
-從山 向- 山丘 他們去了 他們忘記了 他們的臥處  
H2022 H0413 H1389 H1980 H7911 H7258

「我的百姓作了迷失的羊，牧人使他们走差路，使他们转到山上。他们从大山走到小山，竟忘了安歇之处。」

חַטָּאִי אֲשֶׁר תַּחַת נַאֲשָׁם לֹא אָמְרוּ וּצְרִיחָם אֲכָלוּם מוֹצְאֵיהֶם כֹּל- 7  
他们犯罪了 那 因为 我们有罪 不 说了 -和他们的仇敌们 吃了他们 找到他们的 一切-  
H2398 H8478 H0816 H3808 H0559 H0398 H4672 H3605

ס \* יְהוָה: אֲבוֹתֵיהֶם וּמִקְוָה לְדָק נֹהַ- לַיהוָה  
耶和華 他们的父亲们 -和盼望 公义 牧场- -向耶和華  
H3068 H0001 H6664 H3068

凡遇见他们的，就把他们吞灭。敌人说：『我们没有罪；因他们得罪那作公义居所的耶和華，就是他们列祖所仰望的耶和華。』

לְפָנַי- כְּעֹתוּרִים וְהָיוּ (יֵצְאוּ) [יֵצְאוּ] כְּשָׂדִים וּמֵאֶרֶץ בָּבֶל מִתּוֹךְ- גְּדוּ 8  
-在前面- -像公山羊们 -和成为 出去 出去 迦勒底人们 -和从地 巴比伦 -从中间 流浪  
H6440 H6260 H1961 H3318 H3318 H3778 H0776 H0894 H8432 H5110

צֹאן:  
羊群  
H6629

「我民哪，你们要从巴比伦中逃走，从迦勒底人之地出去，要像羊群前面走的公山羊。」

צָפוֹן מֵאֶרֶץ גְּדוּלִים וְהָיוּ קָהַל- בָּבֶל- עַל- וּמֵעֵלָה מֵעִיר אֲנֹכִי הִנֵּה כִי 9  
北方 -从地 大的 列国们 会- 巴比伦 在- -和从上带来 从唤醒 我 看哪 因为  
H6828 H0776 H6951 H0894 H5927 H5782 H0595 H2009

וְעָרְכוּ לָהּ מִשָּׁם תִּלְכְּדוּ חֲצִיוֹ כִּנְבוֹר לֹא יָשׁוּב רִיקָם:  
-和他们摆列 -向她 -从那野 -她被攻取 他的箭们 -像勇士 精通的 不 回来 空的  
H7387 H7725 H3808 H1368 H2671 H3920 H8033

因我必激动联合的大国从北方上来攻击巴比伦，他们要摆阵攻击她；他必从那里被攻取。他们的箭好像善射之勇士的箭，一枝也不徒然返回。

וְהָיְתָה כְּשָׂדִים לְשָׁלַל כֹּל- שְׁלָלָהּ יִשְׁבְּעוּ נֹאֵם- יְהוָה: 10  
-和成为 迦勒底 -为掠物 一切- 掠夺她的 吃饱 宣告- 耶和華  
H3605 H7998 H3778 H1961 H5002 H7646 H3068

迦勒底必成为掠物；凡掠夺她的都必心满意足。这是耶和華说的。」

כִּי [תִשְׂמְחוּ] (תִּשְׂמְחוּ) כִּי [תִעְלְזוּ] (תִּעְלְזוּ) שְׂסִי נַחֲלָתִי כִי [תִפּוֹשׂוּ] 11  
你们跳踯 因为 你们喜乐 你们喜乐 因为 你们欢呼 你们欢呼 因为 你们跳踯 因为 我的产业 抢夺的们 你们欢呼 你们欢呼 你们跳踯 因为  
H5159 H8154 H5937 H5937 H8055 H8055

(תִּפּוֹשׂוּ) כְּעֹגְלָהּ דָּשָׁה [וְתַצְהֲלוּ] (וְתַצְהֲלוּ) כְּאַבְרָיִם:  
你们跳踯 -像小母牛 踩谷的 你们嘿叫 你们嘿叫 -像那强壮的  
H1877 H6670 H0047 H6335

抢夺我产业的啊，你们因欢喜快乐，且像踴谷撒欢的母牛犊，又像发嘶声的壮马。」

בּוֹשָׁה אִמְכֶם מְאֹד חֲפָרָה יוֹלְדֵיכֶם הִנֵּה אַחֲרֵית גּוֹיִם מְדָבָר צִיָּה וְעֵרְבָה: 12  
蒙羞了 你们的母亲 非常 惭愧了 生你们的 看哪 末后 列国们 旷野 干旱 和荒漠  
H0954 H0517 H3966 H2659 H3205 H2009 H0319 H6723 H6160

你们的母巴比伦就极其抱愧，生你们的必然蒙羞。她要列在诸国之末，成为旷野、旱地、沙漠。」

13 מִקְצָף וְהוֹה לֹא תִשָּׁב וְהִיְתָה שְׁמָמָה כְּלָהּ כָּל עָבַר עַל-בְּבֶל יִשָּׁם  
 将惊骇 巴比伦 在- 经过的 所有 全部 荒凉 -和成为 被居住 不 耶和華 -从愤怒  
[H8074](#) [H0894](#) [H3605](#) [H3605](#) [H1961](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#)

וְיִשְׂרָק עַל-כָּל-מִכּוֹתֶיהָ:  
 -和吹口哨 在- 一切- 她的创伤们  
[H8319](#) [H3605](#) [H4347](#)

因耶和華的忿怒，必无人居住，要全然荒凉。凡经过巴比伦的要受惊骇，又因她所遭的灾殃嗤笑。

14 עָרְבוּ עַל-וּבְבֶל סָבִיב כָּל-נְרָכֵי קֶשֶׁת יָדוֹ אֵלֶיהָ אַל-תִּחַמְלוּ אֵלַי  
 摆列 在- 巴比伦 四围 一切- 踩的们 弓 射 向她 不要- 你们怜惜 向-  
[H0413](#) [H2550](#) [H0408](#) [H0413](#) [H3034](#) [H7198](#) [H1869](#) [H3605](#) [H5439](#) [H0894](#)

חֵץ לְיְהוָה כִּי חָטְאָה:  
 箭 因为 向耶和華 她犯罪了  
[H2398](#) [H3068](#) [H2671](#)

所有拉弓的，你们要在巴比伦的四围摆列，射箭攻击她。不要爱惜箭枝，因为她得罪了耶和華。

15 הָרִיעוּ עָלֶיהָ סָבִיב נָתַנָּה יָדָהּ נָפְלוּ אֲשׁוּרִיָּה (אֲשׁוּרִיָּה) נִהְרָסוּ חוֹמוֹתֶיהָ  
 呼喊 攻击她 四围 她交给了 她的手 她交出了 她的基础们 她的基础们 她的基础们 被拆毁了 她的城墙们  
[H7321](#) [H5439](#) [H5414](#) [H3027](#) [H5307](#) [H0803](#) [H0803](#) [H0803](#) [H2040](#) [H2436](#)

כִּי נִקְמַת יְהוָה הִיא הַנִּקְמוֹת בָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂתָה עִשׂוֹ-לָהּ:  
 因为 报仇 耶和華 它 报仇 在她 -如同 她所行的 行- 向她  
[H5358](#) [H1931](#) [H3068](#) [H5360](#)

你们要在她四围呐喊；她已经投降。外郭坍塌了，城墙拆毁了，因为这是耶和華报仇的事。你们要向巴比伦报仇；她怎样待人，也要怎样待她。

16 כָּרְתוּ זֹרְעַ מִבְּבֶל וְתִפֵּשׂ מִנֶּלְ מִבֶּת קָצִיר מִפְּנֵי חֶרֶב הַיּוֹנָה אִישׁ  
 剪除 播种的 从巴比伦 -和拿住的 镰刀 -在时候 收割 从面前 刀剑 -那压迫的 人  
[H3772](#) [H2232](#) [H0894](#) [H8610](#) [H4038](#) [H6256](#) [H6440](#) [H2719](#) [H3238](#) [H0376](#)

אֶל-עַמּוֹ יִפְּנוּ וְאִישׁ לְאֶרְצוֹ יִנָּסוּ:  
 向- 他的民 他们转 和人 他们逃 向他们  
[H0413](#) [H6437](#) [H0376](#) [H0776](#) [H5127](#)

你们要将巴比伦撒种的和收割时拿镰刀的都剪除了。他们各人因怕欺压的刀剑，必回归本族，逃到本土。

17 שָׂה פְּזוּרָה יִשְׂרָאֵל אֲרִיּוֹת הִדְרִחוּ הָרִאשׁוֹן אָכְלוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְזֶה הָאַחֲרוֹן  
 羊 被驱散的 以色列 獠子们 驱逐了 那第一个 吃了他 王 亚述 和这 那最后的  
[H7716](#) [H6340](#) [H3478](#) [H5080](#) [H7223](#) [H0398](#) [H4428](#) [H0804](#) [H2088](#) [H0314](#)

עֲצָמוֹ נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בְּבֶל:  
 他的骨头 尼布甲尼撒 王 巴比伦  
[H5019](#) [H4428](#) [H0894](#)

「以色列是打散的羊，是被狮子赶出的。首先是亚述王将他吞灭，末后是巴比伦王尼布甲尼撒将他的骨头折断。」

18 לְכֵן כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי פֹקֵד אֶל-מֶלֶךְ בְּבֶל  
 因此 如此- 说了 耶和華 万军之 神 以色列 看哪我 惩罚 王 巴比伦  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0894](#)

וְאֶל-אֶרְצוֹ כַּאֲשֶׁר פָּקַדְתִּי אֶל-מֶלֶךְ אַשּׁוּר:  
 -和向- 他的地 如同 我惩罚了 向- 亚述 王  
[H0413](#) [H0776](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0804](#)

所以万军之耶和華—以色列的神如此说：「我必罚巴比伦王和他的地，像我从前罚亚述王一样。」



25 פָּתַח יְהוָה אֶת-אֹצְרוֹ וַיּוֹצֵא אֶת-כְּלֵי זַעְמוֹ כִּי-מְלָאכָה הִיא 25  
 打开了 耶和华 他的库房 - 和拿出了 器具们 - 他的愤怒 因为- 工作 它  
[H1931](#) [H4399](#) [H2195](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0214](#) [H0853](#) [H3068](#)  
 לְאֲדָנָי יְהוָה זְבָאוֹת בְּאֶרֶץ כְּשָׁדִים: 25  
 -属于主 耶和华 万军之 在地 迦勒底人们  
[H0136](#) [H3069](#) [H0776](#) [H3778](#)

耶和华已经开了武库，拿出他恼恨的兵器；因为主—万军之耶和华在迦勒底人之地有当做的事。

26 בָּאוּ-לָהּ מִמְּקַץ פָּתְחוּ מֵאֲבָטֵיהָ סִלּוֹהָ כְּמוֹ-עֲרָמִים וְהִתְרִימוּהָ אֶל-תְּהִי- 26  
 来- 向她 从尽头 打开 她的仓库们 堆积她 像- 堆们 和灭绝她 不要- 要-  
[H0935](#) [H7093](#) [H3965](#) [H5549](#) [H3644](#) [H6194](#) [H0408](#) [H1961](#)  
 לָהּ שְׂאֵרִית: 26  
 -属于她 余民  
[H7611](#)

你们要从极远的边界来攻击她，开她的仓廩，将她堆如高堆，毁灭净尽，丝毫不留。

27 חָרְבוּ כָל-פָּרִיָּה יָרְדוּ לְטַבַּח הוּי לְעֵלֵיהֶם כִּי-בָא יוֹמָם עַת 27  
 屠杀 一切- 她的公牛们 下去 向那屠杀 哀哉 在他们上 因为- 来了 他们的日子 时候  
[H3605](#) [H6499](#) [H3381](#) [H2874](#) [H1945](#) [H0935](#) [H3117](#) [H6256](#)  
 פְּקֻדָתָם: 27  
 他们的惩罚  
[H6486](#)

要杀他的一切牛犊，使他们下去遭遇杀戮。他们有祸了，因为追讨他们的日子已经来到。

28 קוֹל נְסִיִּים וּפְלִטִים מֵאֶרֶץ בָּבֶל לְהַגִּיד בְּצִיּוֹן אֶת-נִקְמַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 28  
 声音 逃跑的们 和逃脱的们 从地 巴比伦 为宣告 在锡安 报仇 耶和华 我们的神  
[H5127](#) [H0894](#) [H0776](#) [H0894](#) [H5046](#) [H6726](#) [H0853](#) [H5360](#) [H3068](#) [H0430](#)  
 הִיכָלוֹ: 28  
 他的殿 报仇  
[H1964](#) [H5360](#)

(有从巴比伦之地逃避出来的人，在锡安扬声报告耶和华—我们的神报仇，就是为他的殿报仇。)

29 הַשְּׁמִיעוּ אֶל-וּבְבֶל רַבִּים כָּל-דֹרְכֵי קֶשֶׁת חָנוּ עָלֶיהָ סָבִיב אֶל-יְהִי 29  
 传报 向- 巴比伦 许多的们 一切- 踩的们 弓 安营 攻击她 四围 不要- 要-  
[H8085](#) [H0413](#) [H0894](#) [H7228](#) [H3605](#) [H1869](#) [H7198](#) [H2583](#) [H5439](#) [H0408](#) [H1961](#)  
 (לָהּ) פְּלִטָה שְׁלֹמוֹ-לָהּ כַּפְעָלָהּ כְּכֹל אֲשֶׁר עָשְׂתָה עִשׂוּ-לָהּ כִּי 29  
 属于她 逃脱 报答- 向她 按照她的行为 按照一切 那 她所行的 行- 向她 因为  
[H6413](#) [H3605](#) [H6467](#)  
 אֶל-יְהוָה זָדָה אֶל-קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: 29  
 向- 耶和华 她狂傲了 向- 圣者 以色列  
[H0413](#) [H3068](#) [H2102](#) [H0413](#) [H6918](#) [H3478](#)

「招集一切弓箭手来攻击巴比伦。要在巴比伦四围安营，不要容一人逃脱，照着她所做的报应她；她怎样待人，也要怎样待她，因为她向耶和华—以色列的圣者发了狂傲。」

30 לָכֵן יִפְלוּ בַחֹרֵיָהּ בְּרַחֲבֶיהָ וְכָל-אֲנָשֵׁי מְלַחְמָתָהּ יִדְמוּ בַיּוֹם 30  
 因此 将落下 她的少年人们 在她的街道们 和一切- 人们 她的战争 被灭绝 在那日子  
[H5307](#) [H0970](#) [H7339](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4421](#) [H3117](#)  
 הַהוּא נְאֻם-יְהוָה: 30  
 -那那 宣告- 耶和华  
[H1931](#) [H5002](#) [H3068](#)

所以她的少年人必仆倒在街上。当那日，一切兵丁必默默无声。这是耶和华说的。」

הַנְּנִי אֵלַיָּךְ זָרוֹן נְאֻם־ אֲדַנְיָ יְהוָה צְבָאוֹת כִּי בָא יוֹמָךְ עַת פָּקַדְתִּיךְ: 31  
我惩罚了你 时候 你的日子 来了 因为 万军之 耶和华 主 宣告- 狂傲 向你 看哪我  
H6256 H3117 H0935 H3069 H0136 H5002 H2087 H0413 H2009

主一万军之耶和华说：你这狂傲的啊，我与你反对，因为我追讨你的日子已经来到。

וְכַשָּׁל וְזָרוֹן וְנִפְלַ וְאִין לוֹ מְקִים וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּעָרָיו וְאָכְלָה 32  
-和绊倒 狂傲 -和跌倒 -和没有 -属于他 扶起的 -和我点燃 火 -在他的城们 -和它吃  
H0398 H0784 H3341 H0369 H5307 H2087 H3782  
כָּל־ ס סְבִיבֹתָיו: \*  
一切- 他的四围们  
H5439 H3605

狂傲的必绊跌仆倒，无人扶起。我也必使火在他的城邑中着起来，将他四围所有的尽行烧灭。

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עֲשׂוּקִים בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי־ יְהוּדָה יַחְדָּו וְכָל־ 33  
-和一切- 一同 犹大 -和儿子们- 以色列 儿子们- 被压迫的 万军之 耶和华 说了 如此  
H3605 H3068 H0559 H3541 H6231 H3478 H3068 H0559 H3541  
שְׁבִיהֵם הִחֲזִיקוּ כֶּם מֵאֲנֵי שְׁלַחֵם:  
掳他们的们 抓紧了 -在他们 他们拒绝了 释放他们  
H2388 H7617 H3985 H7971

万军之耶和华如此说：「以色列人和犹大人一同受欺压；凡掳掠他们的都紧紧抓住他们，不肯释放。

וּנְאֻלָּם חֲזָק יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ רִיב וְיָרִיב אֶת־ רִיבָם לְמַעַן הַרְנִיעַ 34  
他们的救赎者 耶和 万军之 他的名 争斗 他争斗 - 他们的争斗 -为了 使安息  
H0894 H3427 H7264 H0776 H0853 H7378 H7378 H8034 H3068 H2389 H4616 H7379 H0853 H7378 H7378 H8034 H3068 H2389  
אֶת־ הָאָרֶץ וְהָרַיָּז לְיֹשְׁבֵי בָבֶל:  
-那地 -和使不安 -向居民们 巴比伦  
H0894 H3427 H7264 H0776 H0853

他们的救赎主大有能力，万军之耶和华是他的名。他必伸清他们的冤，好使全地得平安，并搅扰巴比伦的居民。」

חָרֵב עַל־ כְּשָׁדִים נְאֻם־ יְהוָה וְאֵל־ יֹשְׁבֵי בָבֶל וְאֵל־ שָׂרֵיהֶּ וְאֵל־ 35  
在- 迦勒底人们 宣告- 耶和华 和向- 居民们 巴比伦 和向- 她的首领们 和向- 刀剑  
H0413 H8269 H0413 H0894 H3427 H0413 H3068 H5002 H3778 H2719 H0413 H8269 H0413 H0894 H3427 H0413 H3068 H5002 H3778 H2719  
חֲכֵמֶיהָ:  
她的智慧人们  
H2450

耶和华说：有刀剑临到迦勒底人和巴比伦的居民，并她的首领与智慧人。

חָרֵב אֶל־ הַבָּדִים וְנֹאֲלוּ חָרֵב אֶל־ גְּבוּרֶיהָ וְחָתָו: 36  
向- 刀剑 那夸口的 和他们变愚 刀剑 向- 她的勇士们 和惊恐  
H2865 H1368 H0413 H2719 H2973 H0907 H0413 H2719

有刀剑临到矜夸的人，他们就成为愚昧；有刀剑临到她的勇士，他们就惊惶。

חָרֵב אֶל־ סוּסָיו וְאֵל־ רֶכְבּוֹ וְאֵל־ כָּל־ הָעָרֵב אֲשֶׁר בְּתוֹכָהּ 37  
向- 刀剑 他的马们 和向- 他的战车 一切- 那混合的 那 在她中间  
H8432 H0413 H2719 H0413 H3605 H0413 H7393 H0413 H3605 H0413 H2719  
וְהָיוּ לְנָשִׁים חָרֵב אֶל־ אוֹצְרוֹתֶיהָ וּבִזְזוּ:  
-和成为 为妇人 刀剑 向- 她的宝库们 和被掠夺  
H0962 H0214 H0413 H2719 H0802 H1961

有刀剑临到他的马匹、车辆，和其中杂族的人民；他们必像妇女一样。有刀剑临到她的宝物，就被抢夺。

38 הָרֵב אֶל- מִיּוֹתָהּ וַיִּבְשּׁוּ כִּי אֶרֶץ פְּסָלִים הִיא וּבְאֵימִים יִתְהַלְּלוּ: 干旱 向- 她的水们 和干枯 因为 地 偶像们 它 和在那偶像们 他们发狂  
[H0413](#) [H04325](#) [H3001](#) [H0776](#) [H6456](#) [H1931](#) [H0367](#)

有干旱临到她的众水，就必干涸；因为这是有雕刻偶像之地，人因偶像而颠狂。

39 לָכֵן יִשְׁבוּ צִיִּים אֶת- אֲיִים וַיִּשְׁבוּ בָהּ בָּנוֹת יַעֲנָה וְלֹא- תִשָּׁב עוֹד 因此 居住 旷野兽们 - 鸭鸥们 和居住 和- 在她 女儿们 鸵鸟 和-不- 被居住 再  
[H5750](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3284](#) [H1323](#) [H3427](#) [H0338](#) [H0854](#) [H6728](#) [H3427](#)

לְנֶצַח וְלֹא תִשָּׁבוּ עַד- דָּוָר וְדָוָר: 到永远 和-不- 被居住 直到- 世代 世代 和世代  
[H5331](#) [H3808](#) [H7931](#) [H5704](#) [H1755](#) [H1755](#) [H1755](#)

所以旷野的走兽和豺狼必住在那里，鸵鸟也住在其中，永无人烟，世世代代无人居住。」

40 כְּמַהפְּכַת אֱלֹהִים אֶת- סָדֹם וְאֶת- עַמְרָה וְאֶת- שְׂכֵנֶיהָ נֹאֵם- יְהוָה לֹא- יִשָּׁב 像那翻覆 神 - 所多玛 和- 蛾摩拉 和- 她的邻居们 宣告- 耶和华 不- 居住  
[H4114](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5467](#) [H0853](#) [H6017](#) [H0853](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3427](#)

שָׁם אִישׁ וְלֹא- יִגוֹר בָּהּ בֶּן- אָדָם: 那里 人 和-不- 寻居 在她 儿子- 人  
[H8033](#) [H0376](#) [H3808](#) [H0120](#)

耶和华说：「必无人住在那里，也无人在其中寄居，要像我倾覆所多玛、蛾摩拉，和邻近的城邑一样。」

41 הֲנֵה עַם בָּא מִצָּפוֹן וְגוֹי גָדוֹל וּמְלָכִים רַבִּים יִעֲרוּ מִן-רֵאשִׁית אֶרֶץ: 看哪 民 来的 从北方 和- 国 大的 和- 王们 许多的 被唤醒 从尽头们- 地  
[H2009](#) [H0935](#) [H6828](#) [H0935](#) [H6828](#) [H0935](#) [H4428](#) [H5782](#) [H3411](#) [H0776](#)

看哪，有一种民从北方而来，并有一大国和许多君王被激动，从地极来到。

42 קֶשֶׁת וְכִידֹן יִחַזְקוּ אֲבוֹרֵי הַמָּוֶה וְלֹא יִרְחֲמוּ קוֹלָם כִּי־ יַהֲמָה וְעַל- 弓 和短枪 他们抓住 他们残忍的 他们 和-不- 他们怜悼 他们的声音 像那海 它哆嗦 和-在-  
[H7198](#) [H3591](#) [H2388](#) [H0394](#) [H1992](#) [H3808](#) [H7355](#) [H3220](#) [H1993](#)

סוּסִים וַיִּרְכְּבוּ עָרוּךְ כְּאִישׁ לְמַלְחָמָה עָלֶיךָ בַת- בָּבֶל: 马们 他们骑 摆列的 像人 向那战争 攻击你 女儿- 巴比伦  
[H7392](#) [H0376](#) [H0376](#) [H4421](#) [H1323](#) [H0894](#)

他们拿弓和枪，性情残忍，不施怜悯；他们的声音像海浪甸甸。巴比伦城（原文是女子）啊，他们骑马，都摆队伍如上战场的人，要攻击你。

43 שָׁמַע מֶלֶךְ- בָּבֶל אֶת- שְׁמַעַם וַרְפוּ יָדָיו וְצָרָה הִחַזְקָתָהּ חֵיל 听见了 王- 巴比伦 - 他们的消息 和- 软弱了 他的手们 痛苦 抓住了他 产痛  
[H8085](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H7503](#) [H3207](#) [H2388](#)

כִּי־לָדָה: 像那产妇  
[H3205](#)

巴比伦王听见他们的风声，手就发软，痛苦将他抓住，疼痛彷彿产难的妇人。

